

# I N F O

B R U K S A N V I S N I N G  
K Ä Y T T Ö O H J E  
B R U G S A N V I S N I N G

DISKMASKIN ESL 459

OPPVASKMASKIN ESL 459

ASTIANPESUKONE ESL 459

# SÄKERHETSINFORMATION

Denna information lämnas av säkerhetsmässiga skäl. Du bör därför läsa igenom den noga, innan maskinen installeras och tas i bruk. Det är mycket viktigt att denna bruksanvisning förvaras tillsammans med maskinen för framtida bruk.

Om du säljer eller överlåter maskinen till en annan användare, eller om du flyttar och lämnar kvar den i huset, skall bruksanvisningen alltid lämnas tillsammans med maskinen. Den nya ägaren kan då sätta sig in i hur maskinen fungerar och läsa varningarna.

## Vid installation och service

- Diskmaskinen är endast avsedd att användas för normal hushållsdisk och enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- VVS-arbeten och elektriska installationen skall utföras av behörig fackman. Tillverkaren och säljaren ansvarar inte för eventuella fel och skador som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktig användning av diskmaskinen.
- Se till att maskinen inte står på anslutningssladden och att av- och tillloppsslångarna ligger fritt. Diskmaskinen skall vid monteringen skruvas fast i snickeriinredningen så att den inte tippar.
- Om det inträffar något fel: stäng vattenkranen och gör maskinen strömlös genom att dra stickproppen ur vägguttaget eller lossa säkringen (proppen).
- Service på maskinen får endast utföras av AB Elektroservice eller ett serviceföretag som är godkänt av leverantören. Endast originalreservdelar får användas.
- Reparera aldrig maskinen på egen hand. Reparationer som utförs av person utan tillräcklig kunskap kan medföra skada på person och/eller egendom, och omfattas inte av Konsumentbestämmelserna Konsumentköp EHL.

## Barnsäkerhet

- Barn uppfattar inte de risker som finns i anslutning till elektriska apparater. Låt därför aldrig barn leka med diskmaskinens vred eller knappar.
- Koppla in luckans barnsäkerhetsspärr och se till att de inte står eller sitter på en öppen lucka.
- Maskindiskmedel är frätande, **AKTA BARNEN!** Se till att barnen inte kommer åt maskindiskmedel. Om någon har svält maskindiskmedel, ge genast dryck, 1-2 glas mjölk eller vatten. Försök inte framkalla kräkning! Kontakta därefter Giftinformationscentralen tnf 90 000. Om någon fått maskindiskmedel i ögonen, skölj omedelbart i rikligt med vatten.
- Håll också barnen borta från en öppen diskmaskin eftersom det kan finnas diskmedelsrester kvar i diskmedelsfacket. Kom även ihåg att vattnet i diskmaskinen inte är drickbart.

## Vid användning

- Undvik att komma i beröring med elementet vid avslutad diskning eftersom det kan vara mycket varmt.
- Plastdetaljer som inte tål värme får inte placeras i underkorgen direkt över värmeelementet. De kan smälta och orsaka skada.
- Diskgods som har förorenats av bensin, målarfärg, syrehaltiga eller alkaliska kemikalier får inte diskas i maskinen. Det kan förorsaka explosion.
- Stäng alltid av vattenkranen om du lämnar diskmaskinen utan uppsikt en längre tid.

## Vid skrotning

- Hjälp till att undvika skador när diskmaskinen skall skrotas. Se då till att lucklåset förstörs och kapa elsladden vid utgången från maskinen. Du förhindrar därigenom att lekande barn kan låsa in sig eller på annat sätt hamna i livsfara. Kontakta din kommun eller AB Elektroservice för information om var du kan lämna din diskmaskin.

## Så här installeras diskmaskinen

### Först lite om bestämmelser:

Diskmaskinen är **TYPGODKÄND** av **STATENS PLANVERK**.

Vid nyinstallation gäller följande enligt Svensk Byggnorm (SBN 1980 kap. 51:66):

### Avstängning av vatten

“Manöveranordning för avstängning av diskmaskin för hushållsbruk förutsätts placerad ovanpå diskbänk eller i framkant av diskbänkskåp”. Se exempel på bild (B). Denna vattenanslutning rekommenderas även vid byte av diskmaskin.

Vattnet kan då lätt stängas av varje gång man använt diskmaskinen.

### Anslutning till avlopp

Avloppsslangen förutsätts monterad så att den på ett ställe är förd upp till en nivå motsvarande avloppsenhetens överkant där den fixeras på ett betryggande sätt. Se exempel på bild (C).

El-, vatten- och avloppsinstallationen bör utföras av behörig person. Om du själv utför någon del av installationen, tag reda på gällande bestämmelser och följ dessa. Felaktigt utfört arbete kan medföra skada på person och egendom. Vid felaktig installation gäller ej garantin.

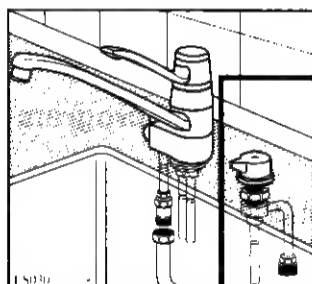


Bild B

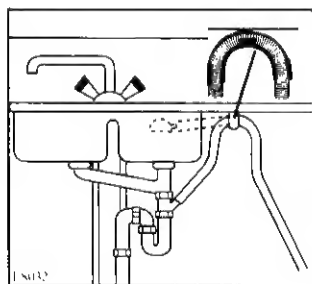
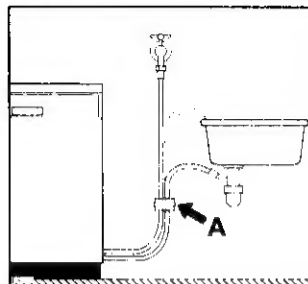


Bild C

En plastklämma (A) levereras tillsammans med maskinen. Den används för att samla avlopps- och inloppsslangarna, vilket förhindrar större vattenskador om avloppsslangen av misstag faller ner. Om man vill, kan plastklämman skjutas i riktning mot vattenkranen och fästas.



### El-anslutning

Innan maskinens stickpropp placeras i vägguttaget, skall du kontrollera följande:

1. Att nätspänningen motsvarar den spänning, som uppges under «Tekniska data».
2. Att mätare, säkringar, strömtillförsel och uttag kan tåla erforderlig maximal belastning.

Kontrollera, att stickpropp och vägguttag kan förbindas, utan användning av adapter eller liknande. Om nödvändigt byts uttaget ut.

**Maskinen skall anslutas till ett jordat uttag enligt gällande säkerhetsbestämmelser.**

**Producenten åtar sig inget ansvar, om nämnda säkerhetsbestämmelser inte uppfylls.**

## Vattenavhårdaren

Vatten innehåller varierande mängder kalk och mineralämnen beroende på var du bor. Dessa ger vita fläckar och beläggningar på din disk. Ju högre koncentration av dessa salter desto hårdare är ditt vatten. Det lokala vattenverket kan upplysa om vattnets hårdhetsgrad.

Diskmaskinen är utrustad med en vattenavhårdare som omvandlar «hårt vatten» dvs kalkhaltigt vatten till «mjukt vatten» lämpligt för maskindiskning.

För att avhårdaren skall fungera, måste det finnas salt i saltbehållaren. Ju hårdare vatten desto mer salt går åt.

Av ekonomiska och miljöskäl bör inte mer salt än nödvändigt förbrukas. Därför är det viktigt att du följer tabellen angående inställning och justering beroende på vattnets hårdhetsgrad:

Vattenhårdhet		Nivå	Behövs salt?
dH	TH		
0-7	0-14	1	★★ NEJ
8-21	15-39	★ 2	JA
22-28	40-50	3	JA
29-39	51-70	4	JA
40-50	71-90	5	JA

★ Avhårdaren är vid leverans från fabriken inställd på nivå 2 eftersom den inställningen är mest vanlig.

★★ Om du använder de miljövänliga fosfatfria diskmedlen som innehåller enzymer, tillsatt salt redan över 4° dH eftersom dessa är mer känsliga för hårt vatten.

Med programknapparna kan en annan hårdhet på vattnet ställas in än den som ställts in från fabriken.

Varje programknapp motsvarar en annan nivå hårdhetsgrad:

Nivå 1 = programknapp  (Avsköljning)



Nivå 2 = programknapp  70° (Intensiv)

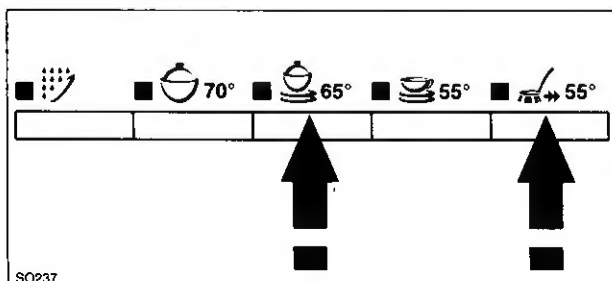
Nivå 3 = programknapp  65° (Normal med fördisk)

Nivå 4 = programknapp  55° (Ekonomi med fördisk)

Nivå 5 = programknapp  55° (snabb)

En ny hårdhetsgrad ställs in på följande sätt:

- Tryck under ca 5 sekunder samtidigt på programknapparna  65° och  55° tills den korta ljudsignalen för "Order mottagen" hörs. Kontrollampen för den redan inställda hårdhetsgraden, blinkar mycket snabbt.



- Tryck på programknappen för önskad ny nivå.
- Fem sekunder efter att någon av programknapparna tryckts in, lagrar maskinen den önskade hårdhetsgraden och återgår till läget för programinställning.

**Observera:** Om ditt vatten tillhör «nivå 1» är det redan tillräckligt mjukt och därför behövs ingen avhårdarfunktion och därmed inget salt.

## Påfyllning av salt

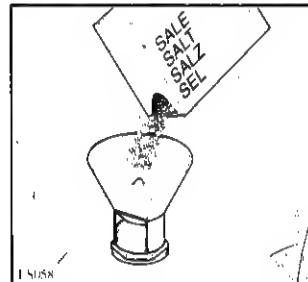
Använd endast rent grovt salt utan tillsatser eller specialsalt avsett för diskmaskiner. Använd inte t ex vanligt bordssalt som innehåller olösliga beståndsdelar vilka kan försämra avhårdarens funktion.

Öppna luckan och ta ut underkorgen. Skruva bort locket på saltbehållaren och sätt den medföljande tratten i hålet.

När maskinen används första gången, skall du börja med att hälla vatten i saltbehållaren tills att den blir full ca: en halv liter.

Därefter häller du i saltet tills du ser saltgröten.

Behållaren rymmer ca 1 kg.




Det är helt normalt att vattnet i behållaren rinner över vid påfyllningen av salt.

Rengör därefter gängorna och skruva dit locket igen. Sätt sedan underkorgen på plats.

**Viktigt:** Skruva fast locket ordentligt, annars kan salt komma i diskvattnet med gråa glas som följd. Det får inte heller finnas saltrester kvar på diskmaskinens botten. Får saltet ligga en längre tid kan detta fräta och skada maskinens botten. Kör alltid ett avsköljningsprogram eller diskprogram efter varje saltpåfyllning.

## Indikator för påfyllning av salt

Lampan  på panelen tänds när saltet är slut. Efter saltpåfyllningen lyser lampan i ca. 2-6 timmar eller tills saltet är helt löst. Även om lampan lyser kan du diska i maskinen.

Obs! Är maskinen avstängd lyser inte lampan.

**OBS! Glöm inte att fylla på salt. Kalkavlagringar kan byggas upp i maskinen och försämra diskresultatet i form av vitaktig beläggning. Vid nivå 2 räcker saltet till ca: 30 diskomgångar.**

## Fosfattfria diskmedel med enzymer

Även om dessa nya diskmedel är välkomna från en ekologisk synpunkt, är de mycket känsligare för vattnets hårdhet än konventionella diskmedel.

För att undvika vita kalkavlagringar på porslin och i maskinen, bör man tillsätta salt i avhärdaaren, när man använder dessa diskmedel, även om vattnets hårdhet är så låg som 4° dH.

### **VARNING!**

**Maskindiskmedel är FRÄTANDE, AKTA BARNEN!**

Se till att barnen inte kommer åt maskindiskmedlet. Om någon svalt maskindiskmedel, ge genast dryck, ett till två glas mjölk eller vatten. Försök inte framkalla kräkning. Kontakta därefter Giftinformationscentralen, tel 90 000.

Om någon fått maskindiskmedel i ögonen, badda omedelbart i rikligt med vatten.

## Påfyllning av diskgodset

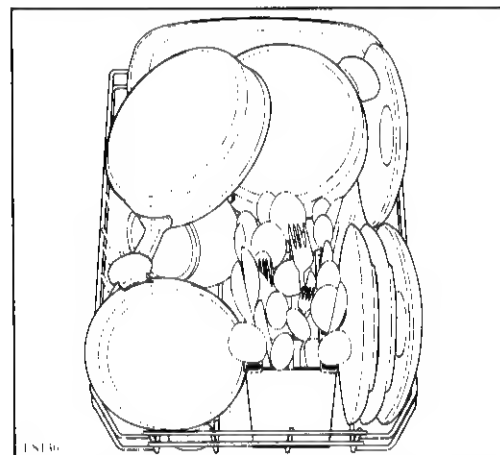
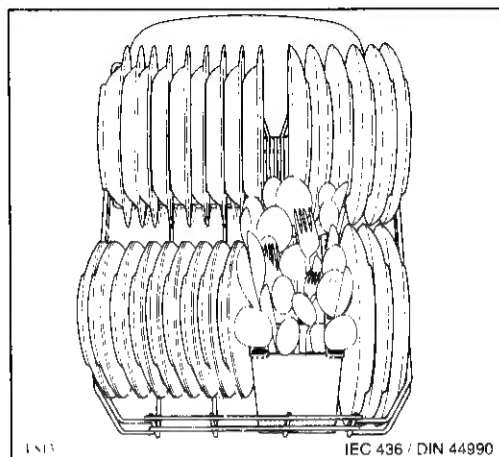
Innan diskgodset placeras i maskinen, skall större matrester avlägsnas från tallrikarna (ben, tandpetare, fisk- och köttrester samt grönsaks- och fruktrester etc.) för att undvika, att filtren täpps till, vilket orsakar dåligt diskresultat.

Luckan öppnas och korgarna dras ut, när diskgodset skall sättas i maskinen.

## Användning av den nedre korgen

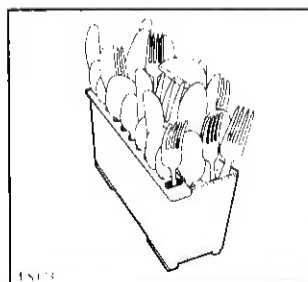
Den nedre korgen är avsedd för kastruller, lock, tallri-  
ka (upp till 27 cm i diameter), salladsskålar, bestick  
etc.

Serveringsfat och större lock bör placeras längs kor-  
gens kant, så att den övre spolarmen kan rotera fritt.



Bestick placeras i bestickkorgen med skaften vända nedåt. Om skaften sticker ut genom korgens botten och därmed blockerar den nedre spolarmen, skall besticket placeras med skaften uppåt.

Skedar skall blandas med annat bestick, så att de inte lägger sig mot varandra.



Teskedar och andra små bestickdelar skall placeras på den speciella bestickhyllan i bestickkorgens ena sida, se bild.

## Nyttiga tips

Denna diskmaskin har flera olika diskprogram, som används beroende på hur nedsmutsad diskgodset är och vilken typ av diskgoods, som skall diskas.

Se programschemat på följande sidor för val av det mest lämpliga programmet.

## Det bästa resultatet fås på följande sätt:

Innan du placerar köksredskap och diskgoods i maskinen, skall du avlägsna alla matrester och skölja av mycket nedsmutsade grytor och pannor.

Se alltid till att vända kastruller, koppar och glas nedåt.

Diskgoods, som har in- eller utåtbuktande ytor, skall alltid placeras så att vattnet lätt kan rinna av.

Långa bestickdelar som sopslevar, förskärarknivar etc. bör placeras vågrätt i den övre korgen.

Undvik så vitt möjligt, att de enskilda delarna vidrör varandra. När diskgodset placeras korrekt, uppnås det bästa diskresultatet.

Lätta köksredskap (plastskålar etc.) bör placeras i den övre korgen, och på ett sådant sätt, att de inte slungas runt under disken.

Man får ett bättre torkningsresultat, om diskmaskinens lucka står öppen i 15-30 min., omedelbart efter att programmet är färdigt.

## Energibesparing

Skölj inte av diskgodset under rinnande vatten.

Placera diskgodset i maskinen omedelbart efter varje måltid, och vänta med att starta, tills diskmaskinen är helt fylld.

Om nödvändigt välj avsköljningsprogrammet (se programschemat på följande sidor), så att eventuella matrester inte fastnar på diskgodset, innan det egentliga diskprogrammet påbörjas.

Välj ett EKONOMI-program, när korgarna inte är helt fyllda och/eller diskgodset inte är speciellt smutsigt. Följ anvisningen i programschemat (EKONOMI-program, SNABB-program). Undvik överdosering av diskmedel, specialsalt och sköljmedel. Följ doseringsanvisningarna i denna bruksanvisning samt tillverkarens uppgifter om dessa produkter.

Kontrollera att kalkborttagningssystemet är korrekt inställt.

Om man av ekologiska skäl inte vill använda sköljmedel går detta bra utan att maskinen tar skada.

I detta fall är det vanligt att disken inte blir helt torr och att den eventuellt får droppfläckar.

Använd inte ättika eller andra ersättningsmedel, dessa kan skada maskinen.

## Följande lämpar sig inte för maskindisk:

Bestick med skaft av trä, ben eller liknande material, eller hoplimmade delar.

Handgjord material eller av trä, antikt eller handmålat porslin.

Vissa typer av dekor kan bli missfärgad, när den diskas i maskin.

Kristall och köksredskap av plast bör diskas för hand, om det inte finns garanti för att de tål maskindisk. Gör de det, bör de placeras i den övre korgen, och man bör välja ett skonprogram.

Vissa typer av glas kan bli matta, när de diskats några gånger i diskmaskin.

Bestick av silver har en tendens att bli svart, om det blandas med bestick av rostfritt stål. Det bör därför placeras separat i bestickkorgen.

Köksredskap av järn och gjutjärn kan rosta och efterlämna fläckar på den övriga diskgoods.

Aluminium har en tendens att bli svart. Koppar, tenn och mässing har en tendens att bli fläckigt.

**Varning: Mycket små delar, som kan falla igenom korgarna bör inte placeras i diskmaskinen.**

**Obs!** När du köper nytt porslin, bör du försäkra dig om att den tål maskindisk.

## Så här diskar du

**1) Kontrollera att filtren är rena** (rengöringsvägledning ses på nästa sida)

**2) Kontrollera att det finns sköljmedel i maskinen**

**3) Sätt disken i maskinen.**

Avlägsna större matrester.

Drag ut den nedre korgen och placera kastruller, tallrikar och bestick i den.

Drag ut den övre korgen och placera tallrikar, tefat, glas och koppar etc. i den.

Skjut in korgarna i maskinen igen.



Kontrollera, att spolarmarna kan rotera fritt.

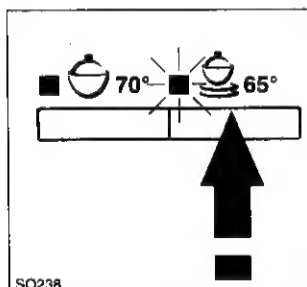
**4) Dosering av diskmedel**

Fyll på den mängd diskmedel som anges i programöversikten.

**5) Val av diskprogram**

För inställning av program öppnas maskinluckan till hälften.

Tryck på START/STOPP-knappen , kontrollampan  tänds.




Tryck på knappen för önskat diskprogram, motsvarande kontrollampa blinkar.

**6) Start av diskprogrammet**

Öppna vattenkranen.

Stäng luckan. En ljudsignal på ca 1 sekund informerar om att programmet har startat.

Kontrollampan för det valda programmet lyser med fast sken.

Tryck på START/STOPP-knappen  om programmet skall avbrytas under gång.

Programmet fortsätter från det läge då det avbrutits när man trycker på samma knapp igen.

**7) Efter avslutad diskning**

Efter avslutningen av varje diskprogram stoppar maskinen. En ljudsignal på ca 5 sekunder informerar om att programmet är avslutat.

Kontrollampan för Programslut  blinkar.

Tryck på START/STOPP-knappen , maskinen stängs av.

Stäng vattenkranen.

Öppna luckan och vänta några minuter, innan disken tas ut, för att erhålla bästa möjliga torkning. Dessutom bränner du inte fingrarna, och torkningen blir bättre.

Töm den nedre korgen först och sedan den övre. På så sätt droppar det inte vatten från den övre korgen ned på godset i den nedre korgen.

### OBS

Generellt bör man inte öppna luckan, medan maskinen är i gång.

Men om luckan ändå öppnas, kommer en säkerhetsbrytare att stoppa maskinen.

**8) Radering av program**

För att radera ett pågående diskprogram trycker man under ca 1 sekund på motsvarande programknapp tills kontrollampan för detta program slocknar. Då raderas den tidigare inställningen och ett nytt program kan ställas in.

# OM MASKINEN INTE FUNGERAR

Om diskmaskinen inte fungerar, beror det ofta på bristande underhåll eller mindre fel, som du själv snabbt och enkelt kan avhjälpa.

Innan du kontaktar ett servicecenter, bör du därför först gå igenom följande lista över möjliga fel:

Denna diskmaskin är utrustad med flera larmsystem som hjälper till att snabbt hitta anledningen till olika störningar. Om kontrolllampan för programslut →| inte lyser på manöverpanelen och följande signaler visas:

## Kontrolllampan för AVSKÖLJNING blinkar snabbt

### Maskinen tar inte in vatten.

- **Kranen är stängd.**  
Öppna kranen.  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet. Om larmet kvarstår: Kontakta service.
- **Inget vatten i vattenledningen**  
Vänta tills det finns vatten igen.  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet. Om larmet kvarstår: Kontakta service.
- **Vattentilloppsslangen är vikt eller klämd**  
Ordna till slangen (se anvisningarna för vattenanslutning).  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet. Om larmet kvarstår: Kontakta service.
- **Silen i vattentilloppsslangen är igensatt**  
Stäng kranen, skruva av slangen och rengör silen grundligt.  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet. Om larmet kvarstår: Kontakta service.

## Kontrolllampan för INTENSIV 70° blinkar snabbt

- **Filtren är igensatta**  
Rengör filtren (se kapitlet UNDERHÅLL OCH RENGÖRING)  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet. Om larmet kvarstår: Kontakta service.

## Kontrolllampan för SNABBDISK 55° blinkar snabbt

### Maskinen pumpar inte ut vattnet.

- **Avloppsslangen är vikt eller böjd.**  
Ordna till slangen (se anvisningarna för "Anslutning till avloppet").  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet. Om larmet kvarstår: Kontakta service.

- **Stopp i vaskens avlopp.**  
Rengör avloppet.  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet.  
Om larmet kvarstår: Kontakta service.
- **Förlängningsslangen på avloppsslangen är inte korrekt**  
Följ noggrant anvisningarna för "Anslutning till avloppet").  
Stäng av maskinen, starta maskinen igen och starta diskprogrammet. Om larmet kvarstår: Kontakta service.
- **Väggavloppet har inte någon luftningshål.**

## Kontrolllampan för EKONOMI 55° eller för NORMALDISK 65° blinkar

- **Stäng av maskinen. Starta maskinen igen och ställ in ett valfritt diskprogram.**  
Ring service om larmet kvarstår och ange typ av fel.

Dessutom:

- **Avloppet har inte någon luftningshål.**

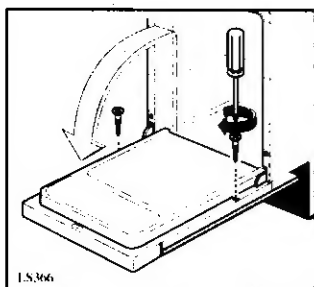
### DISKGODSET ÄR INTE RENT

- **Korgarna är för fulla.**
- **Diskgodset är inte placerat korrekt.**
- **Spolarmarna roterar inte korrekt.**
- **Dysorna i spolarmarna är tilltäppta.**
- **Ändan av avloppsslangen är nedböjd i vattnet i avloppet (i vasken).**
- **Filtren är tilltäppta.**
- **Filtren är inte korrekt placerade.**
- **Tillräcklig mängd diskmedel har inte använts eller diskmedlet är inte lämpligt.**
- **Diskmedlet är gammalt eller har klumpat sig.**
- **Locket på saltbehållaren är inte stängt ordentligt.**
- **Det valda diskprogrammet är för skonsamt.**

### KALKAVLAGRING ELLER VITAKTIG BELÄGGNING PÅ DISKGODSET

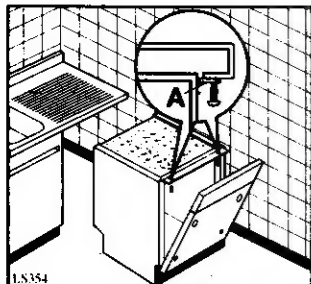
- **Saltet är slut eller felaktig inställning med hänsyn till vattnets hårdhetsgrad.**





När skivan fått sitt bästa läge öppnas luckan och skivan fästs med två långa skruvar 4x40.

### Fastsättning på bänkskivan

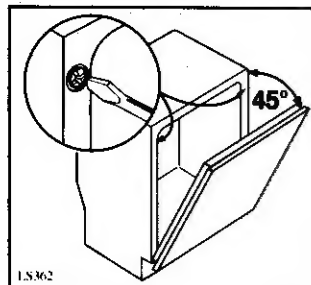


Fäst maskinen vid bänkskivan med två st skruvar 3,5x16 (se A i bilden).

**Viktigt:** Maskinen skall förses med tipskydd. Till detta ändamål skall diskhon resp. arbetsbänken fästas vid väggen eller vid anslutande skåp.

Om diskmaskinen skall fästas: i ett sidoskåp får man inte borra hål i maskinens sidor. Skador på komponenterna som finns mellan diskutrymmet och maskinhöljet, kan då skadas.

### Balansering av luckan



Efter montering av Träskivan kan luckan behöva balanseras. Detta görs med två skruvar i maskinfronten. Öppna luckan, ta bort pluggarna och skruva skruvarna in resp. ut. Därmed ökas resp. minskas dragkraften på luckans balanseringsfjädrar.

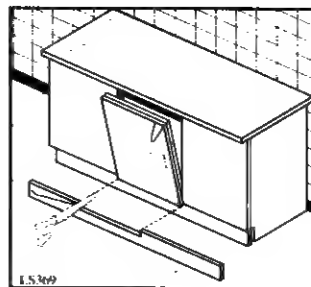
Luckan är balanserad då den stannar i ett valfritt läge. Sätt tillbaka pluggarna.

**Viktigt:** Träskivan får aldrig väga mer än 6 kg, i annat fall kan inte luckan balanseras.

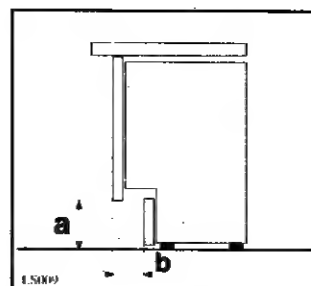
### Vågrät uppställning

Kontrollera att luckan går att stänga bra, i annat fall justeras maskinen i våg genom att de båda främre fötterna skruvas in eller ut.

### Anpassning av sockeln



För att luckan skall kunna öppnas helt vid vissa mått på sockellisten måste man såga ut ett hål i listen under luckan.

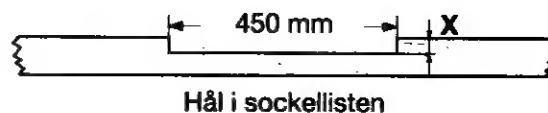


Hålets mått i mm bestäms enligt tabellen nedan och beräknas av sockelhöjden (a) och sockeldjupet (b).

Sockelhöjd (a)\*

	170	160	150	140	130	120	110	100	
40	34	29	25	22	20	20	17	15	X
50	35	29	25	22	20	18	18	15	
60	33	28	25	22	20	18	16	15	
70	32	26	22	20	20	16	15	15	
80	/	21	20	16	15	15	12	12	
90	/	/	12	11	10	10	10	10	
100	/	/	/	5	5	5	5	5	

(\*) Mått i mm



# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>Säkerhetsinformation</b>	sida	3
<b>Installation</b>	sida	4
Placering	sida	4
Installation	sida	4
Vågrät uppställning	sida	4
Vattenanslutning	sida	4
Avloppsanslutning	sida	4
Så här installeras diskmaskinen	sida	5
El-anslutning	sida	5
<b>Användning</b>	sida	6
Manöverpanelen	sida	6
Vattenavhårdaren	sida	7
Påfyllning av salt	sida	7
Indikator för påfyllning av salt	sida	7
Påfyllning av sköljmedel	sida	8
Dosering	sida	8
Diskmedel	sida	8
Påfyllning av diskgodset	sida	9
Användning av den nedre korgen	sida	9
Användning av den övre korgen	sida	10
Höjdjustering av den övre korgen	sida	10
Nyttiga tips	sida	11
<b>Programöversik</b>	sida	12
Så här diskar du	sida	13
<b>Underhåll och rengöring</b>	sida	14
<b>Om maskinen inte fungerar</b>	sida	15
Översvämningsskydd	sida	16
<b>Service och reservdelar</b>	sida	17
<b>Inbyggnad</b>	sida	18

## TEKNISKA DATA

DIMENSIONER	Bredd	44,6 cm
	Höjd	81,8-87,8 cm
	Max djup	55,5 cm
	Max djup med öppen dörr	115 cm
EL-ANSLUTNING	Spänning (50 Hz)	230 V
VÄRMEELEMENTETS EFFEKT		1900 W
TOTALEFFEKT		2100 W
VATTENTRYCK	Min	5 N/cm <sup>2</sup>
	Max	80 N/cm <sup>2</sup>
KAPACITET	(IEC-standard, antal kuvert)	9



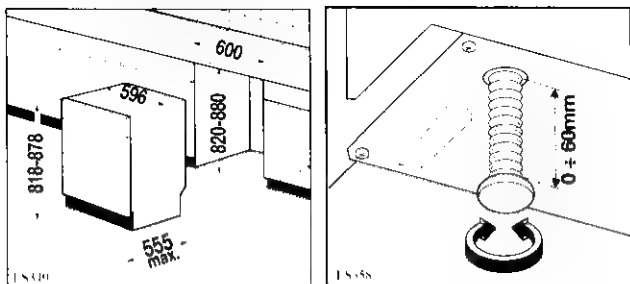
Denna apparat är i överensstämmelse med följande EG-direktiv:

- 73/23 EEG av den 19.2.73 (direktiv om lågspänning) och senare ändringar;
- 89/336 EEG av den 3.5.89 (direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet) och senare ändringar.

# INBYGGNAD

Nischen där maskinen installeras skall ha måtten enligt bilden.

Nischen behöver inte ha ventilationsöppningar, det räcker med en genomföring för elkabeln och för till- och avloppsslangarna.



Med de justerbara fötterna kan maskinens höjd regleras upp till 6 cm. Fötterna skruvas ut eller in till önskad höjd. Lämna ett avstånd på 2 mm mellan maskinens ovansida och bänkskivans undersida.

## Inbyggnad

Av den bifogade installationsanvisningen framgår de arbeten som krävs för inbyggnaden.

Vid alla arbeten på maskinen skall stickproppen vara utdragen resp. strömmen till maskinen vara bruten.

Se upp när maskinen skjuts på plats så att inte elkabeln och slangarna böjs eller kläms.

## Montering av träskiva/snickerilucka

På maskinens lucka kan en träskiva monteras med följande mått:

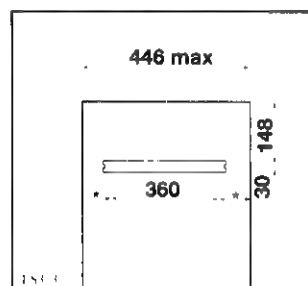
Bredd	450 mm
Höjd	max 644-714 mm
Tjocklek	max 20 mm
Vikt	max 2 till 7,5 kg

Skivans höjd beror på köksskåpets sockelhöjd.

### Viktigt!

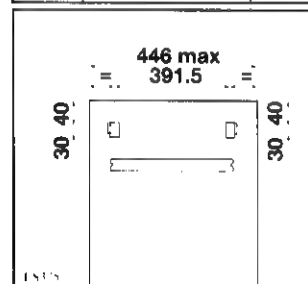
Skivans totala höjd enligt ovan får inte överskridas, i annat fall kan luckan inte öppnas helt (frontskivan tar i sockeln).

Träskivan skall förses med ett handtag.



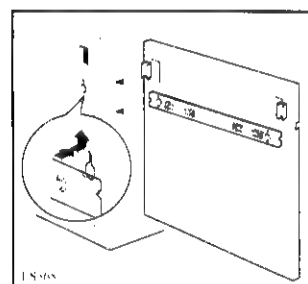
Borra igenom skivan med ett borr  $\varnothing 2 \times 12$  genom att följa måtten enligt bilden.

Fäst tvärbalken på skivan med fyra skruvar  $3,5 \times 16$ .



Om skivan har en falsk utdragslåda som dekoration (antingen monterad på skivan eller som en del av skivan) skall 2 st vinklar monteras med 4 st skruvar  $3,5 \times 16$  (se bilden).

Sätt skivan på luckan genom att föra in de två stiften i luckans ovala hål.



Lyft upp skivan tills den passar till knapppanelen. Om de båda vinklarna har monterats går dessa automatiskt in i hålen i maskinluckan.

# INSTALLATION

## Placering

**Allt emballage avlägsnas, innan maskinen sätts på plats.**

Maskinen är avsedd att placeras under en köksbänk eller diskbänk.

Se indbyggnadsvägledningen.

## Installation

Maskinen bör om möjligt installeras i närheten av en vattenkran och en anslutning till avloppet.

Denna modell kan endast installeras under en befintlig arbetsbänk resp. diskho.

Anvisningarna för installationen framgår av resp. avsnitt.

## Vågrät uppställning

För att luckan skall sluta helt tätt krävs att maskinen står i våg.

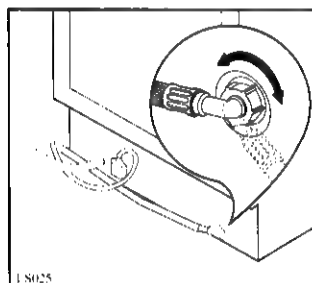
Detta görs genom att de justerbara fötterna skruvas upp eller ned.

## Vattenanslutning

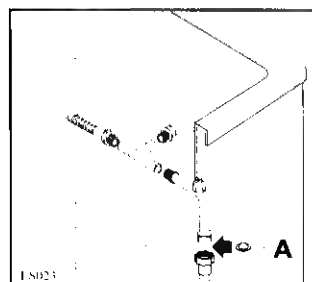
Maskinen kan anslutas antingen till varmt (max 60°C) eller kallt vatten.

Varmvattentillförsel minskar programtiden väsentligt. För anslutning till vattenledningen har maskinen en påmonterad tillloppsslang, försedd med 3/4" förskruvning samt förminskning till 1/2".

Själva slangen kan vridas åt höger eller vänster för att underlätta installationen.



Medföljande sil (A) skall under alla omständigheter placeras i tillloppsslangen. Se bild.



Vattentrycket skall ligga inom de gränser, som uppgivits i «Tekniska data», eftersom maskinen inte kommer att fungera korrekt, om trycket ligger utanför dessa gränser.

**Varning:** Fastgöringsringen skall vara korrekt placerad för undvikande av vattenläckage.

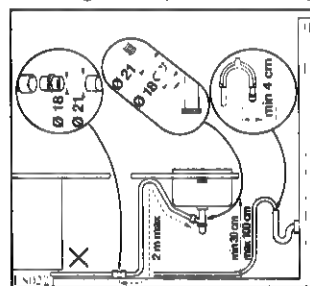
Slangen får inte böjas eller klämmas, eftersom vattenflödet då reduceras.

Ansluts maskinen till nya vattenrör eller rör, som inte varit använda en längre tid, bör man låta vattnet rinna några minuter, innan inloppsslangen ansluts. Därigenom fastnar inte sand eller rost i inloppsslangens filter.

## Avloppsanslutning

**Vattenavlopp:** Obs! Mindre invändig diameter än 13 mm får ej användas.

Böjen skall placeras på en höjd av minst 300 mm och högst 1000 mm från golvet. Böjen får under inga omständigheter placeras högre än 1000 mm.



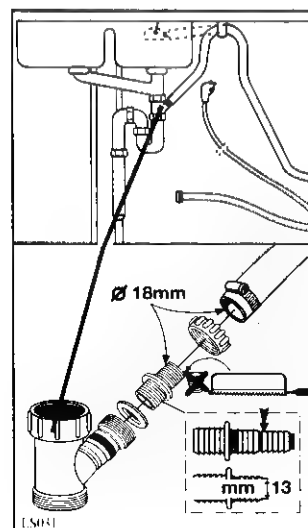
Anslutning med utkastarpip kan ske med 3/4" (Ø 18 mm) slanganslutning. Utkastarpipen monteras i diskbänkens vask.

**Anslutning direkt till vattenlås** kan ske om vattenlåset har uttag för diskmaskinsavlopp. Kapa slangnippeln till rätt dimension, 3/4" (Ø 18 mm). Obs! Avloppsslangen måste monteras så att den går upp mot bänkens undersida - se bild (A) och (C).

Detta är förutsättningen för att montaget skall godkännas.

Avloppsslangen får max förlängas till 4 m.

**Bild A**



- Det finns inte något sköljmedel i maskinen, eller för lite sköljmedel har använts.

#### **SPÅR AV KAFFE, TE ELLER LÄPPSTIFT PÅ DISK-GODSET**

- Diskmedelsdoseringen är otillräcklig. Diskmedlet är gammalt eller av dålig kvalitet.

#### **MASKINEN VÄSNAS**

- Det enskilda porslinet klirrar mot varandra.
- Spolarmarna träffar diskgodset.

#### **DISKGODSET ÄR INTE HELT TORR**

- Diskgodset har stått för länge i maskinen, efter avslutat program.

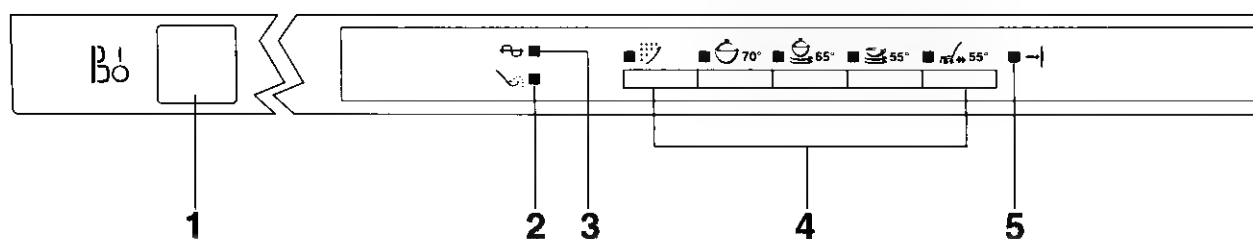
#### **Översvämningsskydd**

Maskinen är försedd med en säkerhetsanordning som stoppar vattentillförseln i fall av vattenläckage. Anordningen sitter i maskinens botten och fungerar endast, när maskinen är i drift.

Kontakta närmaste servicecenter, när maskinen skall tas i bruk igen.

# ANVÄNDNING

## Manöverpanelen



## REGLAGE

Reglagen för denna helt inbyggbara maskin finns på luckans överkant.

För att ställa in programmet måste luckan öppnas till hälften.

**Maskinen avger ljudsignaler som information över pågående förlopp.**

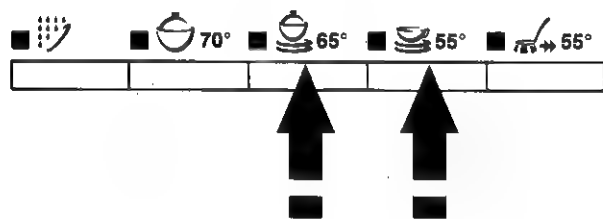
### Kort ljudsignal "Order mottagen"

Efter tryck på en valfri knapp hörs en kortvarig ljudsignal som bekräftar att ordern har tagits emot.

### Lång ljudsignal "Programkörning pågår"

En ljudsignal på ca 1 sekund som endast hörs då luckan stängs, informerar användaren att diskprogrammet har startat.


Om man inte vill höra ljudsignalerna trycker man under ca 3 sekunder samtidigt på knapparna för programmen **65°** och **55°**, tills intervallljudet inte längre hörs.



SO236

Om ljudsignalerna åter skall höras trycker man samtidigt en gång till på de båda knapparna under ca tre sekunder, tills intervallljudet hörs igen.

## 1 START/STOPP-knapp

Maskinen startas med denna knapp. Kontrollampen  tänds och visar att strömmen till maskinen är påslagen.

Tryck en gång till på denna knapp för att stänga av maskinen efter programslut eller när som helst under gång, om detta skulle behövas.

## 2 Indikering att salt behöver fyllas på

Lyser då salt behöver fyllas på.

## 3 Kontrollampa till/från


Denna lampa tänds när START/STOPP-knappen  tryckts in och visar att maskinen är påslagen.

## 4 Knappar för inställning av diskprogrammen

Tryck på knappen för önskat diskprogram, följ anvisningarna i programöversikten. Samtidigt blinkar kontrollampen för det valda programmet.

## 5 Kontrollampa programslut

Kontrollampen blinkar vid programslut.

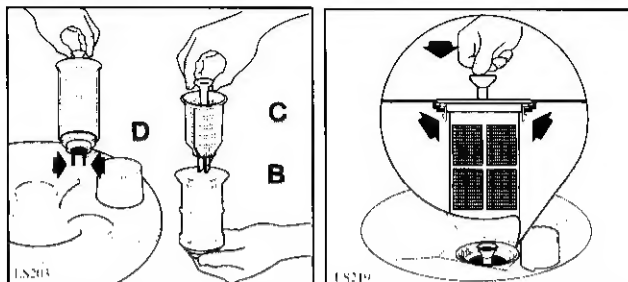
För att stänga av blinksignalen. Tryck på START/STOPP knappen , maskinen stängs av.

# UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

## 1. Efter varje disk

### Rengöring av mittfiltrerna

Kontrollera mittfiltrerna (B) och (C), och avlägsna eventuella matrester med en borste under rinnande vatten.



Filtrerna (B) och (C) avlägsnas båda genom att det yttre filtret (B) lyfts upp (drag den mellersta tratten uppåt). Det lilla filtret (C) kan därefter avlägsnas genom att man trycker på de två tungorna (D).

Efter rengöringen sätts filtren tillbaka på plats genom att de trycks ned, tills ett klickljud hörs.

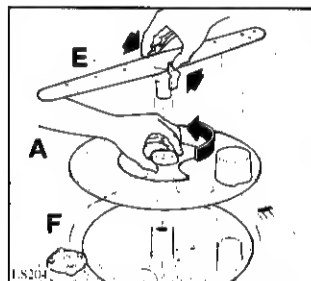
## 2. Varje månad

### Rengöring av det stora filtret

Det stora filtret (A) rengörs på båda sidor under rinnande vatten med hjälp av en borste.

Filtret tas ut, när spolarmen avlägsnats med ett tryck på de två tungorna (E) och vridning av ringen (F) motsols (till vänster), varefter hela delen dras ut.

Filtret sätts på plats igen genom att man upprepar denna vägledning i omvänd ordning.



**Varning: Diskmaskinen får inte användas utan filtren. Om filtren placerats fel, kommer diskresultatet att bli dåligt.**

**Rengöring av filtren är viktigt för att säkerställa korrekt drift av maskinen.**

## 3. Invändig och utvändig rengöring

Packningarna runt dörren, behållaren till diskmedel och behållaren till sköljmedlet skall rengöras regelbundet med en fuktig trasa.

Vi rekommenderar, att man använder ett särskilt rengöringsmedel till diskmaskiner var 3:e månad, eller att man kör en disk i maskinen med diskmedel, men utan diskgoods.

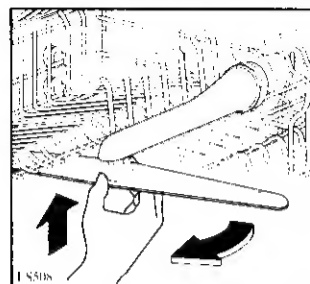
Maskinens hölje och kontrollpanel rengörs med en mjuk, fuktig trasa. Om nödvändigt används endast neutrala rengöringsmedel. Man får aldrig använda skurpulver, stålsvampar eller lösningsmedel (acetone och liknande).

## Rengöring av spolarmarna

Spolarmarna ska rengöras regelbundet.

Undre spolarm: Tryck in låsningarna och lyft ut spolarmen.

Övre spolarm: För rengöring demonteras övre spolarmen från vattenröret. Gör så här:



- Dra ut den övre diskkorngen;
- tryck upp spolarmen och vrid den samtidigt medurs för att skruva av den.

Montera tillbaka spolarmen genom att trycka den uppåt och samtidigt skruva fast den moturs till stopp. Släpp spolarmen och kontrollera att den kan vridas lätt.

## Om maskinen inte används under längre tid

Om maskinen inte skall användas under längre tid, rekommenderas följande åtgärder:

Bryt strömmen till diskmaskinen och stoppa vattentillförseln.

Fyll sköljmedelsbehållaren.

Låt dörren stå på glänt för att därigenom undvika, att dålig lukt uppstår i maskinen.

Rengör maskinens invändiga delar.

## Risk för frost

Om diskmaskinen placeras i ett utrymme där det finns risk att temperaturen kommer under 0°C måste följande åtgärder göras för att undvika att kvarvarande vatten i maskinen fryser och skadar delar i maskinen:

- Stäng av vattnet. Skruva loss tillopps- och avloppsslang.
- Lägg ner de på golvet. Sätt en skål under för att samla upp vattnet.
- Välj ett diskprogram, starta maskinen och kör programmet i ca 2 minuter med slangarna fortfarande på golvet.

**Viktigt! Anslut tillopps- och avloppsslangen korrekt, innan diskmaskinen åter tas i bruk. Felaktig anslutning kan leda till vattenläckage.**

## Flyttning av maskinen

Om du skall flytta maskinen (vid flyttning från huset etc.), görs följande:

Bryt strömmen.

Stoppa vattentillförseln.

Avlägsna vatteninlopps- och avloppsslangarna.

Drag ut maskinen tillsammans med slangarna.

**Varning:** Undvik att lägga maskinen på sidan under transport.

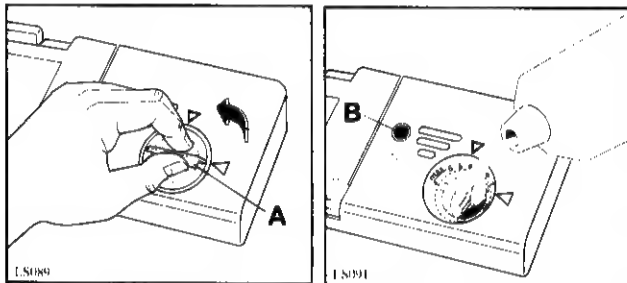
## Påfyllning av sköljmedel

I sista sköljningen (varm slutsköljning) tillsätts automatiskt sköljmedel, som ger glänsande diskgoods och gör att torkningen går snabbare. Sköljmedelsbehållaren finns på luckans insida och rymmer ca. 110 ml (ca. 1,1 dl) sköljmedel, vilket alltefter inställd dosering räcker till 16-40 diskomgångar, beroende på vald inställning.

**Obs! Använd endast sköljmedel som är avsett för diskmaskiner, eftersom andra medel kan skada maskinen och ej heller har önskad effekt.**

### Påfyllning av sköljmedel

Öppna behållaren. Vrid locket (A) åt vänster. Häll sköljmedel i behållaren tills kontrollögat (B) vid sidan om påfyllningshålet blivit helt mörkt (då är behållaren fylld).

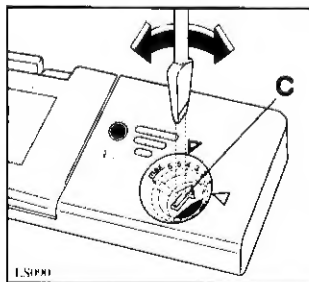


Stäng behållaren. **Dra fast locket ordentligt.**

Torka bort överflödigt sköljmedel med en trasa. Annars blir det för mycket skum vid nästa diskning. När kontrollögat (B) blir ljus är det åter dags att fylla på sköljmedel.

## Dosering

Sköljmedlets doseringsmängd regleras med utgångspunkt från uppnådda glans- och torkningsresultat. Mängden som automatiskt tillsätts kan ändras med en skruvmejsel eller knivspets (var försiktig) inne i påfyllningshålet, där doserarens inställningsvred finns (C). Från doseringskalans minimum-läge 1 till maximum-läge 6.



Finns vattendroppar eller vita kalkfläckar på diskgodset, bör doseringen gradvis ökas. Har diskgodset vitaktiga klibbiga strimmor, bör doseringen minskas.

## Diskmedel

Diskmedel skall fyllas på i diskmaskinens behållare, innan du startar ett av diskprogrammen, fränsett avsköljningsprogrammet.

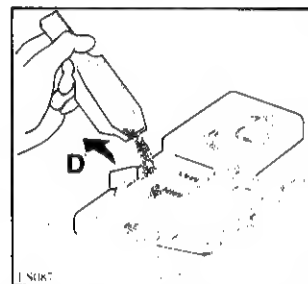
Diskmedel i tablettform, pulverform eller vätskeform bör endast användas, om de är avsedda för diskmaskiner.

Olämpliga diskmedel, som medel för handdiskning, innehåller inte de rätta ingredienserna för maskindisk och hindrar maskinens korrekta funktion.

Locket på behållaren till diskmedlet öppnas genom att man drar i spärren (D).

Inne i behållaren finns två referensmärken:

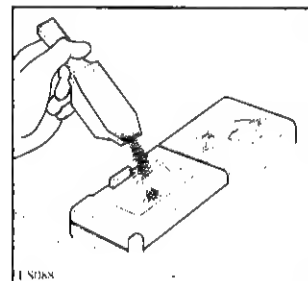
- MIN = 15 ml      - MAX = 30 ml



Diskmedelsmängden beror på hur smutsig disken är och hur mycket disk du har. Du bör följa de mängd-uppgifter som anges i programtabellen.

**Stäng locket när du har fyllt på diskmedel.**

För program med fördiskning måste du, även, hålla en mindre mängd diskmedel, c:a 5 g = 1/2 matsked (10 g = 1 matsked till intensivprogrammet) uppe på behållarens lock.













Locket står öppet när diskprogrammet är avslutat, och facket är klart för nästa påfyllning.

Eftersom alla diskmedel är olika måste du kontrollera bruksanvisningen på den aktuella diskmedelförpackningen.

För lite diskmedel ger sämre diskresultat, medan för mycket diskmedel inte ger några fördelar alls. Det medför bara högre diskmedelförbrukning.



## Programöversikt

Diskprogram	Innehåll	Mängd matrester och nedsmutsningsgrad	Tryck-knappar	Rekommenderad mängd diskmedel		Beskrivning	★★ Ungjäligen förbrukningsvärden		
				i behållaren	på behållarlocket		Programmets varaktighet (Minuter)	Energiförbrukning (kWh)	Vattenförbrukning (liter)
AVSKÖLNING 		Inplockad disk, som diskas senare. Programmet kräver inte diskmedel.		/	/	1 kall sköljning (för att undvika, att matrester fastnar på diskgodset)	10	0,1	11
INTENSIV 	Grytor, pannor, porslin	Kraftigt nedsmutsad med fastklibbade matrester av främst stärkelsehaltigt slag (t.ex. nudlar, ris, gryn, potatis, ägg, säs, stekflask).		1 rågad matsked (20 g)	2 teskedar (10 g)	Fördisk vid 55°C Huvuddisk vid 70°C 2 sköljningar kallt 1 varm sköljning vid 65°C Torkning	92	1,6	23
NORMAL MED FÖRDISK 		Normalt eller mycket nedsmutsat, även intorkad och/eller stärkelsehaltig mat (t.ex. pasta, ris, gryn, potatis, ägg, säs, stek).		1 rågad matsked (20 g)	1 tesked (5 g)	Fördisk med kallt vatten Huvuddisk vid 65°C 1 kall sköljning 1 varm sköljning vid 65°C Torkning	80	1,2	18
EKONOMI MED FÖRDISK 	Porslin	Normalt nedsmutsat, inte intorkad och ej-stärkelsehaltig mat (t.ex. kött, råa eller kokta grönsaker, mjölk, kaffe, drycker).		1 rågad matsked (20 g)	1 tesked (5 g)	Fördisk med kallt vatten Huvuddisk vid 55°C 1 kall sköljning 1 varm sköljning vid 55°C Torkning	76	1,0	18
★ SNABB 	Porslin ömtåligt glas	Lättare nedsmutsat, inte intorkad och ej-stärkelsehaltig mat (t.ex. drycker, kakor och wienerbröd, sallad, skivskuren skinka, ost).		1 matsked (15 g)	/	Huvuddisk vid 55°C 2 kalla sköljningar	32	0,5	17

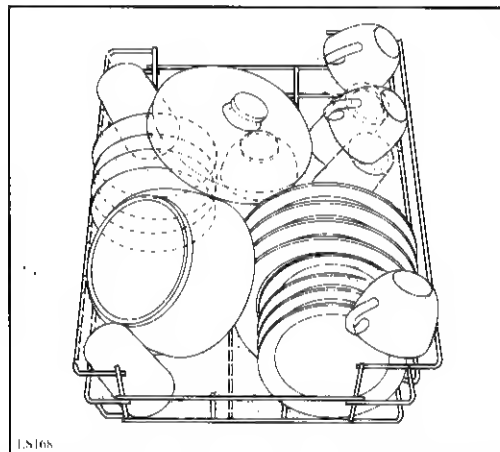
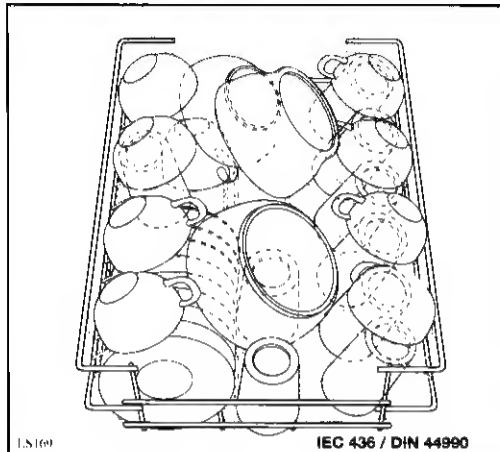
### För jämförande provning enligt IEC 436 / DIN 44990:

- Program Normal med Fördisk med diskmedel typ A och program Ekonomi med Fördisk med diskmedel typ B.
  - Kapacitet standardservis: 9 standardkuvert.
  - Rekommenderad diskmedelmängd: 20 g i facket 5 g på facklocket
- ★ Detta är ett specialprogram, som på kort tid (ca. 32 min.) genomför en komplett disk (helt fylld maskin med lättare nedsmutsat diskgodset utan kastruller), så att den kan användas igen meddetsamma. Då programmet är mycket kort, ingår ingen torkning.
- ★★ Dessa angivelser är baserade på kallt vatten och är vägledande värden, som beror på ledningsvattnets tryck och temperatur samt på spänningsvariationer.

## Användning av den övre korgen

Den övre korgen är avsedd för tallrikar (desserttallrikar, tefat och små tallrikar på upp till 24 cm i diameter) samt salladsskålar, koppar och glas. De bör placeras som visat på bilderna.

Glas med hög fot kan placeras med foten uppåt på de upphöjda kopphyllorna.



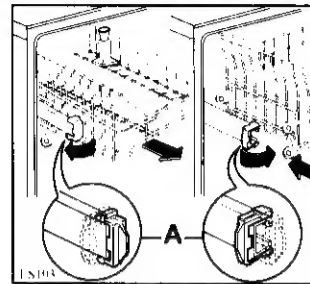
Det vänstra hyllplanet kan fällas upp för att t.ex. få plats med högre glas.

**Innan luckan stängs, skall du kontrollera, att spolarmarna kan rotera fritt.**

## Höjdjustering av den övre korgen

Om du normalt använder stora tallrikar (med diameter 27 - 31 cm) kan du placera dem i den UNDRE korgen. Detta kräver att den ÖVRE korgen måste flyttas upp.

Detta gör du på följande sätt:



Drag ut överkorgen en bit, så att du kommer åt plast-stoppen i ändarna på de styrskenor som överkorgens hjul löper i. Vik undan dessa plast-stopp enligt bilden A. Nu kan du dra ut överkorgen och höja den. Vik tillbaks plast-stoppen innan korgen åter skjuts in.

Med korgen i det övre läget kan endast tallrikar placeras med diametern 20 cm. De övre kopphyllorna kan inte heller användas.